

日·韓去來

趙宗鼎

世界龍岡親義總會第六屆懇親大會，於民國六十九年九月二十五日，在日本東京召開，全球各國龍岡分會，均派代表參加，中華民國派出男女代表團員五十六人出席大會，團長為立法委員劉崇齡先生，劉先生因另有要公，於會前一日始趕到日本，特派總會秘書長關照祺、秘書趙從堂先行飛往東京，參與籌備工作，筆者忝為趙氏後裔，得附驥尾極感榮幸，我們一行由張金石先生領隊，張先生為銀行界前輩，也是龍岡會創始人之一，年屆望八高齡，精力充沛不讓青年，團員張希文女士、劉香谷女士、趙陳滄泉女士、劉伯含先生均為國大代表，劉香谷女士因應邀參加日本老年人分齡網球賽，獲得冠軍而歸。名畫家張鈞文先生以名畫分贈日、韓兩國分會留作紀念，表現龍岡兄弟親愛精誠情誼，意義深長。

大阪城名古屋風物

代表團同仁於九月二十日上午十二時在台北集合，乘車赴桃園國際機場，僑與旅運公司董事長譚錦雲女士偕職員劉慶洲先生隨團照顧，下午四時乘泰航班機於午后七時四十分到達日本大阪機場，宿新阪急大飯店，二十一日上午參觀大阪城，沿路幽篁夾道，石燈整齊，古樸可愛，隨後遊覽奈良公園，許多馴鹿穿梭於森林間，向遊客尾隨乞食，園中有販賣飼鹿食物店，遊人爭相購

買，散棄地上，供鹿嚼食。繼往奈良東大寺，參觀奈良大佛，該寺係仿我國古代建築，迴廊環繞，廟貌巍峨，肅穆莊嚴，遊人排隊頂禮參拜，秩序井然。午後乘車轉往京都市，途中首由譚錦雲女士講解旅遊注意事項，顧慮週詳，心細如髮，語重心長，令人由衷感謝。繼由日人「都昌隆平」以日語講解沿路風景古跡，劉慶洲及都昌夫人林卿任翻譯，林卿女士台灣人，留學東瀛，國語極為流利。間亦高歌一曲頗為動聽，減去車中寂寞不少，晚宿新京都飯店。二十二日乘車參觀京都之平安神宮及清水寺之木拾殿堂，平安神宮為日人所福之所，參拜的善男信女不絕於途。清水寺依山建築，以堅實木材傍山由基地一直架構而上，高七層，架構嚴謹，層次分明，遙望金閣寺富麗堂皇，光彩奪目，路旁古木參天，清幽濃密，仰望白雲舒卷，別有情趣，使人有超凡脫俗之感。離山下不遠有廟名三十三間堂，為日本佛教勝地，供有佛像一千零一尊，均為純銅鑄造，每尊像貌各不相同，姿態生動，神情各殊，極具藝術價值，遊人入內必須脫鞋以免沾污聖地，攜帶照像機入內者，不許拍照，廟宇附近，楓樹甚多，一到深秋，楓葉轉紅，與綠竹蒼松，互相輝映，好似我故鄉長沙嶽麓山下的愛晚亭有一停車坐愛楓林晚，霜葉紅如二月花」之慨。可惜我們到時楓葉猶呈綠色，無此眼福也。午後循高速公路

，經琵琶湖沿岸駛往「名古屋」，途中飽覽田園風光，車中劉代表瑋心小姐、張泉芳小姐合唱黃梅調梁山伯與祝英台，嗓音嘹亮，字正腔圓，頗有當年凌波、樂帶表演風味，博得全車掌聲不少，因此引起唱國語流行歌曲、唱地方歌曲、講笑話、說故事等……最難得的是華南銀行董事會主任秘書張一冲先生，所唱梅派青衣韓玉娘一折極為精彩，行腔咬字的確不凡，最後全車代表團員合唱梅花時，不知不覺已抵達名古屋市區，晚宿第一富士大飯店。

熱海溫泉金閣古寺

二十三日晨起大霧，早起乘車經東、名（東京——名古屋）高速公路行駛途中往來車輛雖多，而秩序良好，司機專心注視行車，使乘客有安全之感，日本公路建設頗具規模，平坦整潔，沿路兩傍相隔不遠，即裝有電話亭，加油站之多使行車方便不少，日本加油站似為民營，據筆者所見有出光、藤清、大協、昭和、丸善、日本等多家，服務極為週到，除加油外並代洗車加水。路傍指導行車標示甚多，而且特別醒目，天雨路滑，也有一「降雨時，車速落」的標示牌，以往出過車禍的現場，更樹有大型標牌，說明當時車禍狀況、原因等等，使人觸目驚心，隨時謹慎，此種長處值得效法。三時十分車抵箱根國立公園。駛經明媚如畫的蘆之湖畔，團體行動，走馬看花

，未得詳細流覽，僅在桃源台略作休息，即逕往涌谷火山口參觀，涌谷爲一已經熄滅的舊火山，雖不噴火，而熱氣上昇直衝霄漢，四處滾滾流水可以煮熟雞蛋，山下四週環以鐵絲，不許遊人接近以防危險。下山後於暮色蒼茫中駛抵熱海投宿於赤根綺飯店。熱海爲日本有名的溫泉，赤根綺爲熱海最新的觀光飯店，背依高峯，面臨山谷，視線廣闊，風景絕佳，樓高一十四層，相當寬大，最下層爲一頗具規模的溫泉浴池，晚餐有美國舞蹈團表演歌舞特技助興。九時入睡不久，突爲地震驚醒，間隔兩次共約三分鐘，旋即停止，翌日報載始悉爲三級有感地震，日人對此司空見慣無足驚奇，外來客則不免驚心動魄之感。

二十四日九時上車，仍循東——名高速公路繼續前進，途經鎌倉大寺，下車參觀鎌倉大佛，佛爲純銅所鑄，較奈良大佛略爲高大，鎌倉離橫濱、東京較近，橫濱爲日本大港口之一，往來旅客觀光人士甚多，大廟附近販賣特產紀念品之小商店，鱗次櫛比，生意興隆，車抵橫濱市已是正午十二時，在中國餐廳便餐，休憩一小時後相率前往橫濱中華街參觀，中華街經營商業者均爲我國僑胞，自日本與中共建交後亦有部份來自大陸者，僑胞多數經營小型雜貨商店，規模不大，較大者均爲中國餐廳，佈置幽雅，設備豪華，當時適有一上海商品正在日本開展覽會，中華街口懸有一幅白布歡迎橫額，領隊規定我們不要離隊單獨行動，大家也相約不入內參觀，環繞一週，匆匆就道，於暮靄低垂中到達東京市，夜宿「赤坂」之新東京大飯店，因龍岡會選定開會的山王飯

店在「赤坂」東京都千代田永田町，相距很近，往來頗爲方便。

千人大會平劇助興

二十五日龍岡會第六屆懇親大會，在山王飯店大禮堂隆重揭幕，參加典禮的代表來自十六個國家，共計三百九十餘人。來賓亞東關係協會駐日代表馬樹禮先生，中央海外工作委員會主任曾廣順先生，僑務委員會朱集禧副委員長等多人，均蒞會致詞，蔣總統經國先生，世界龍岡總會會長趙聚鈺先生均有電文致賀，詞多勗勉。

有關龍岡懇親大會開會經過及議案等因限於篇幅從略。但有幾件值得一記的事謹分別憶述如次。

日本與我國已無邦交，此次龍岡懇親大會，選擇在日本首都所在地之東京市，出列席人員包括來自世界各國的代表及日本當地僑胞合計接近千人，會場懸挂有「總理遺像、暨先總統 蔣公遺像，還有許多「團結自強」「堅決反共」等標語，日本政府並派有便衣情治人員，及新聞記者

在場維護秩序，似已由民間交流，進入半官方的會議。尤以張希文代表演講，闡明了我政府絕不妥協的反共國策，並呼籲海外僑胞，萬衆一心，擁護政府，團結自強，慎防引誘滲透，慷慨激昂，辭嚴義正，在場海外代表，莫不爲之動容，日本情治人員及新聞記者亦爲之歡呼鼓掌。當晚在日比谷公園內日比谷大會堂公演平劇之盛況，更爲轟動，全場暴滿，坐無隙地，平劇團係亞東關係協會駐日代表馬樹禮先生協助，洽請我中廣公司演出，有名演員徐露、李桐春等多人，當晚演

出兩折，一爲李桐春主演之古城會，係三國劉備、關羽、張飛在古城相會故事。李爲僑界世家，其兄萬春陷身大陸，弟環春現在台灣，桐春以演關戲馳名，勾紅臉出台亮像，身體魁梧，威嚴肅穆，唱腔高亢嘹亮，雄渾簡練，文不滯滯，武不魯莽，唱高腔時，和以笙笛，絲絲入扣，全場肅靜無聲，在座之華僑及日人，瞭解平劇者甚多，掌聲始終不絕。二爲徐露小姐所演之貴妃醉酒，此劇爲梅派名劇，寫唐明皇原約與楊貴妃在白花亭擺宴，因明皇臨時改往梅妃宮爽約，致貴妃抑鬱不歡，獨自痛飲大醉，此劇是旦行唱做兼重的好戲，做表重於唱工，如兩次臥魚，三次啣杯，都必須有極佳的腰腿工夫始能辦到，過橋、倚欄、觀魚、望雁，許多細緻身段，一定要將醉態表出，層次分明，方稱上乘，台灣能演好此劇者並不大，徐露小姐可算首屈一指，目前大陸已將國劇改得面目全非，我們能在東瀛得見此保存國粹之演出，真是眼福不淺。

華南銀行董事長張芳燮先生，以龍岡會總會顧問身份在會場發表演說，報告自由中國經濟進步現況，華僑回國投資有利條件，並分析我國經濟成長之因素以及國內各項建設實況與成果，更將我政府經濟建設十年計畫，與未來展望舉例說明，最後對華僑回國投資環境之介紹，並解說我政府訂定之優惠保護政策尤爲詳盡，加強美日僑胞對祖國之向心與認識，做了一次成功的國民外交。

日本國民精神所在

二十六日晚亞東關係協會駐日代表馬樹禮、海外工作委員會主任曾廣順、僑務委員會副委員

長朱集禱聯合公宴龍岡各地代表於山王飯店，分別致辭歡迎，有如至親骨肉異地重逢，倍感親切，相互懇談直至九時始盡歡而散。二十七日晚日本中華聯合總會，中華民國留日東京華僑總會、中華民國留日橫濱華僑總會、日本華商總會、留日台灣同鄉會等六團體，公宴各代表於「新宿」日本大飯店大禮堂，筵開數十席，情感交流，異常熱烈，充份發揮了劉、關、張、趙四先祖忠義仁勇的傳統精神。

名畫家張鈞文先生將攜帶之名畫一幅於大會閉幕時贈送日本龍岡分會，儀式簡單隆重，首由總會秘書長關照祺介紹張鈞文先生，「張鈞文為我國畫壇後起之秀，畫法別具一格，仿古而不泥古，創新而不標新，前輩大畫家陶壽伯評其畫蝦頗得白石老人筆意，畫葡萄格調高古有八大遺風，絕非虛譽。」隨將名畫呈出由龍岡會日本分會理事長張祥和親自接收拍照留念，全體代表熱烈鼓掌，誠盛事也。

筆者此次旅遊東京五日，綜合所見所聞獲得如下觀感：

日本戰敗投降之初資源異常缺乏，國困民窮，無法生活，幸承我先總統 蔣公不念舊惡，宣示以德報怨，不索賠償，並遣送日軍百餘萬人，分批返國，當時日本全國上下感激涕零，迄今凡三十年代前後出生的日本人猶對我先總統 蔣公德意念念不忘。

日本所以復興之速，固由於韓戰、越戰先後發生，美軍以日本為基地，在美國的核子傘維護下得以逐漸復甦，但執政者之領導有方，全國上

下精誠團結，一致堅苦奮鬥，努力生產，拓展外銷，始終不懈，從廢墟中，慢慢爬了起來，經過若干艱辛痛苦，始有今日，絕非一蹴而成現代國家，吾今日以冷靜客觀態度默察日本各類重建工作，無不基於公衆福利，絕少有為私人利益着想，如東京地下鐵路之拓展，地下街的擴建等等，充份收到了寸土寸金的地利。

民間除大型百貨公司、廠、場、商號、觀光飯店、賺取外匯的娛樂場所為豪華高樓大廈外，私人住宅多為小巧玲瓏，整齊清潔之庭院，即屬富商鉅賈亦少例外，他們守法勤儉風氣，值得我們效法。

我觀光客會遭譏評

日本目前因受能源衝激，與大陸勾結爭取供應石油，實際品質數量均不理想，經濟已呈衰退現象，加以蘇俄在日本北方虎視眈眈，不斷在「擇捉」等四島擴建機場，增加駐軍設備，使日本受到嚴重威脅，傳聞日本國會正醞釀增加國防經費預算，擬訂徵兵制度，強化自衛隊技能，似此日本又走入軍國主義老路，值得注意。

台灣赴日觀光客，日人譏為採購團，許多人不論適用與否，見物就買，好像鄉下人初次進城一樣，此雖過甚其詞，但台灣旅客較其他人客購物多則為事實，因此到處受人歡迎，唯一一個相反的笑話就是東京某著名大飯店杯葛台灣旅客住宿，他的理由是台灣旅客多係專為採購而來，大小商店固極歡迎，旅社之侍應生則大有吃不消之感，因為購物臨走時將貨品整理包裝合併，剩下的爛紙盒、包裝紙、瓶罐等等棄置房內到處皆是

，費時甚久，始能打掃乾淨，所以不受歡迎，此雖小事，不能不提醒國人注意，尤其得來不易之外匯，更宜珍惜不應作無用之浪費反引外人之譏評。

漢城僑校觀光公路

九月二十九日，結束了日本之行，由東京成田機場搭日航班機直飛漢城，九時四十五分起飛，十一時五十五分到達韓國金浦機場，韓國龍岡分會會長劉廷才先生率同會員代表多人在機場迎接，在機場大廳拍照後，乘車前往國賓大飯店休息，當時韓國正值光州之亂初平，全國仍在執行軍事管制，戒嚴令亦未解除，入晚實施宵禁，晚間十二時以後即斷絕交通。

三十日晨九時韓國龍岡分會派遊覽車兩部引導參觀漢城市華僑中、小學，校址在我國駐韓大使館附近，佔地頗廣，教職員均為我國僑胞。各類教材均由我國教育部編纂審訂。中、小學教學進度與國內各校相同，教室整齊清潔，學生天真活潑，健壯可愛，代表團同仁與教職員生親切交談，僑校師生愛國情操，溢於言表，令人興奮不已，巡視一週，依依而別。

韓國與我中華民國，有極親睦之邦交，同為亞洲堅強反共之鄰國，現任駐韓大使為丁懋時先生，我們到達大使館時，丁大使因公務繁忙，未獲晉見，僅在大使館門外攝影留念，旋即上車直駛板門店參觀，板門店為三十八度線南北韓分界處，現在仍有美軍協防，與北韓僅一橋之隔，警戒砲聲時斷時續，清晰可聞，凡來韓國觀光必往板門店一遊，板門店已成韓國觀光勝地，韓國政

府特修築一條由漢城直達板門店之高速公路，沿公路線兩傍，視線所及之房舍，均由政府貸款改建，五顏六色，極爲美觀，韓國人譽之爲觀光馬路，由漢城到板門店車程僅五十餘分鐘，板門店前後建有兩座兩層大廳，一爲供遊人休憩之茶樓酒肆，一爲販賣韓國特產及紀念品之攤位，規模雖小秩序甚佳，遙望環繞漢城北面，綿亘山峯，丘陵起伏均築有堅強防禦工事，刁斗森嚴，以防北韓突襲，我們盤桓了近三小時始乘車返漢城旅社，晚間在旅社十九樓禮堂由韓國分會召開懇親大會，美歐日本、東南亞及我中華民國香港等地區出席代表三百餘人，討論海外僑胞加強團結，嚴防滲透一致向心祖國等問題，情況極爲熱烈，丁懋時大使蒞會致辭後因事先行離去，懇親會直至九時三十分始圓滿閉幕。

民俗村設施與表演

十月一日上午九時由龍岡會韓國分會會長劉廷才夫婦陪同參觀漢城近郊之民俗村，該村範圍頗大，我們接受劉會長建議，擇村中重要部份流覽觀摩，村內各類建築型態，似非韓國遠古民俗，當係近百年前後歷史的史蹟，扮演打鐵、織綢等工人之手工藝操作情形，均與我國明清末葉民情相似，官府民間之靜態生活，起居服飾及陳設等等亦均爲近代習俗，再如塑造審理刑刑訴訟之官署、官吏衣冠等等生動逼真惟妙惟肖，尤以陳列古代各種刑具，見了令人毛骨悚然，表現舊式男女監獄之黑暗與獄政之腐敗，韓國古代歌舞，服裝鮮明，歌聲嘹亮，吸引遊人不少，其他樓、

台、亭閣、官邸、民房，大富人家等建築，均似是近百年來之產物且與我大陸民間彷彿相同，中韓兩國唇齒相依，文化交融歷史悠久，風俗習慣，大致相同，身臨其境頗有重返大陸之感，同抵旅社已萬家燈火，晚間韓國龍岡分會假旅社一樓大禮堂宴請全體代表舉行惜別晚會，多項餘興節目，極爲精彩，代表團中劉璋心小姐、張泉芳小姐先後登台，大展歌喉，博得如雷掌聲，歷久不息，晚十時始盡興散會。

十月二日結束了韓國三天之行，上午九時由劉廷才會長及夫人派車送往漢城金浦機場，搭乘泰國航空公司班機，於十一時四十分起飛，一時四十分到達中正機場，韓國之行，時間匆促，管中窺豹，謹就見聞及憶述一、二。

鐵腕整風不畏艱難

韓國民性堅韌，自尊心強，刻苦耐勞不畏艱辛之創業精神並不遜於大和民族，漢城建設高樓大廈、道路橋樑、捷運系統、地下鐵路等等都表現了現代國家之模式，韓國強人全斗煥正以鐵腕編組部隊，整飭貪污，大刀闊斧，雷厲風行，無論政府大員及去職退休官員，如經查出貪污不法證據，一律追蹤嚴辦，各大專院校學生，民衆團體，未經奉准，擅自集會遊行，即依戒嚴法令逮捕，關閉學校，各派政黨人物，凡有劣跡記錄者一一列名禁止活動，如違拘捕，漢城在警衛森嚴中，絕對無人敢作越軌行動，流氓宵小絕跡，韓國各處有舞廳三十餘家均爲美國駐軍及外人消閒所在，韓人絕少進入，外國烟酒，韓國早有禁令，不許國人吸飲，其守法節約風尚，值得我們學

習。

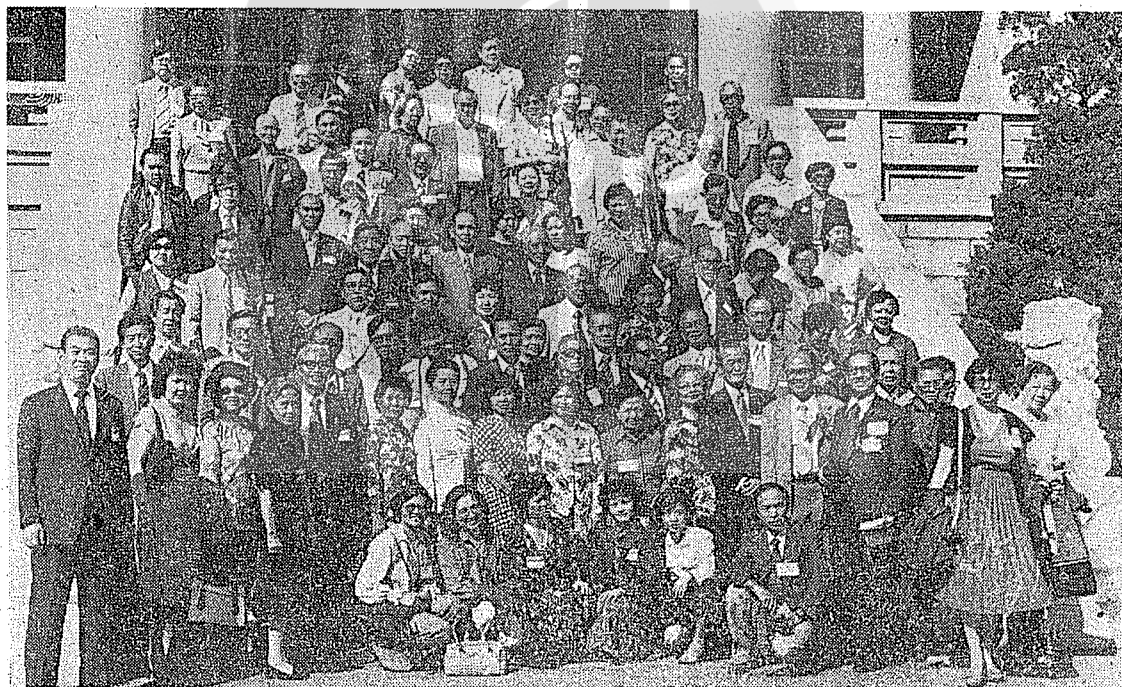
韓國近年來盡力避用中國文字，漢城各處街名、商店招牌、報章雜誌均全部改用韓文，實則韓國文字不多，字彙並不够用，據漢城某報記者樂先生告我，韓國基本字彙僅五十餘字，現在政府責成大學教授研究造字，有時辭不達意，形成削足就履，極感不便，目前韓國人姓氏名號無法改變，惟有仍用中文即爲一例，環顧歐美各國大多習用英文，亞洲各國則多以中文爲主，日本亦以中國文字爲輔，沿用至今，並無改變，新加坡李光耀總理，正大力提倡運用中國文字，實緣中文具有數千年之悠久歷史，博大精深，爲他國所難及，運用外國文字與運用科學與發明一樣，只要與國家無害，並無不妥，不悉韓國朋友以爲然否？

附記：此次日韓之旅，內子曾毓華亦隨同參加，她小我十歲今年七十有一，平時身體強健，素無疾病，僅有暈車毛病，我們在日本旅遊期間，承蒙龍岡宗親厚愛，沿途禮讓，始終將遊覽車前排讓給我夫婦坐，迄無暈車情事，內心極爲銘感。不意到達韓國，進入旅社即嘔吐不止，當時韓國適有霍亂病流行，使我驚駭萬狀，人地生疏，束手無策，幸經關祕書長夫人徐素蘭女士奔走求援，承韓國龍岡分會會長劉廷才先生親自診斷，往返旅社多次，檢驗並非霍亂，我始放心，經服藥注射後，隨即痊愈，醫藥費用堅持不收，令人無限感激。劉廷才先生係留英醫學博士，爲漢城傑出之名醫，平時急公好義，名滿韓國，爲了不忘大德，特略述經過，聊表謝意以誌此行之鴻爪。

(頁三三一見文)圖插「來去韓日」鼎宗趙



。婦夫鼎宗趙家作為中排三。影留前村俗民國韓在表代會總義親岡龍界世



。生先鼎宗趙為人七第起左排五。影合表代體全會總岡龍界世